

कार्यालय प्रधान मुख्य वन संरक्षक छत्तीसगढ़ एवं वन बल प्रमुख

अरण्य भवन, सेक्टर-19, नार्थ ब्लॉक, कैपिटल काम्पलेक्स, नवा रायपुर, अटल नगर - 492002

(अपर प्रधान मुख्य वन संरक्षक - भू-प्रबंध)

दूरभाषः 0771 - 2512840

ई - मेलः apccf-lm.cg@gov.in

नया रायपुर, दिनांक 25/10/2023

क्र./भू-प्रबंध/विविध/115-908/ २५५२२ प्रति,

प्रमुख सचिव छत्तीसगढ़ शासन, वन एवं जलवायु परिवर्तन विभाग मंत्रालय, महानदी भवन नवा रायपुर, अटल नगर

- विषय :- Diversion of 0.828 Ha. forest land in favour of PWD Dhamtari, for construction of High Level Bridge and its approach road across Balka River on Tatwa-Birnasilli road near CRPF camp, under Forest (Conservation) Act, 1980 at Village-Birnasilli, Block-Nagri, District-Dhamtati, Chhattisgarh - पंजीयन कमांक - FP/CG/Others/ 149523/ 2021
- संदर्भः– 1. भारत सरकार, पर्यावरण, वन एवं जलवायु परिवर्तन मंत्रालय, एकीकृत क्षेत्रीय कार्यालय, नवा रायपुर का पत्र क्रमांक/ FC-I/IROCH-19/ 2023/ 1412 दिनांक 24.05.2023
 - प्रधान मुख्य वन संरक्षक (वन्य प्राणी एवं जैव विविधता संरक्षण) सह मुख्य वन्य प्राणी अभिरक्षक छ.ग. का पत्र क्रमांक/व.प्रा./प्रबंध–536/4817 दिनांक 12.10.2023
 ※ ※ ※ ※

विषयांतर्गत संदर्भित पत्रों का अवलोकन करें।

संदर्भित पत्र–1 के माध्यम से प्रकरण में भारत सरकार, पर्यावरण, वन एवं जलवायु परिवर्तन मंत्रालय,

एकीकृत क्षेत्रीय कार्यालय, नवा रायपुर द्वारा प्रथम चरण की स्वीकृति जारी की गई है।

संदर्भित पत्र–2 के माध्यम से उक्त सैद्धांतिक स्वीकृति के अधिरोपित शर्तो का बिन्दुवार पालन प्रतिवेदन प्रधान मुख्य वन संरक्षक (वन्य प्राणी एवं जैव विविधता संरक्षण) द्वारा इस कार्यालय को प्रेषित किया गया है। पालन प्रतिवेदन निम्नानुसार है:–

बि क्र.	अधिरोपित शर्त	पालन प्रतिवेदन
(i)	Legal status of the diverted land shall remain unchanged.	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–1) ।
(ii)	Compensatory afforestation;	
	The state government shall ensure the Compensatory afforestation, plantation of 1000 tall plants of navive tree species in the vicinity of the area, in lieu of the forest area being diverted at the cost of User Agency and the report shall be submitted to IRO, Raipur.	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है। राज्य कैम्पा के अंतर्गत सिंचित मिश्रित क्षतिपूर्ति फलदार वृक्षारोपण कार्य कक्ष क्रमांक 351 रकबा 1.00 हे. में किया जावेगा।
(iii)	The cost of Compensatory afforestation at the prevailing wage rates as per Compensatory afforestation scheme and the cost of survey, demarcation and erection of permanent pillars if required on the CA land shall be deposited in advance with the Forest department by the project authority. The CA will be maintained for 10 years. The scheme	शर्त अनुसार CA हेतु रू. 1589396.00 का भुगतान दिनांक 15.09.2023 को कैम्पा खाते में जमा किया गया है। पुष्टि हेतु आनलाईन भुगतान पत्रक संलग्न है। (संलग्नक–2) ।

बिक्र.	अधिरोपित शर्त	पालन प्रतिवेदन
	may, include appropriate provision for anticipated	
	cost increase for works scheduled for subsequent	
	years.	
(iv)	NPV	
(a)	The State Government shall charge the Net Present	शुद्ध प्रत्याशा मूल्य (NPV) में आंकलित राशि
	Value (NPV) for the 0.828 ha forest area to be	माननीय सर्वोच्च न्यायालय के आदेशों दिनांक
	diverted under this proposal from the User Agency as	30.10.2002, 01.08.2003, 28.03.2008, 24.04.
	per the orders of the Hon'ble Supreme Court of India dated 30/10/2002, 01/08/2003, 28/03/2008,	2008, एवं 09.05.2008 आदेशानूसार
	24/04/2008 and 09/05/2008 in IA No. 566 in WP (C)	व्यपवर्तित की जाने वाली रकबा 0.828 हे. के
	No. 202/1995 and as per the guidelines issued by the	
	Ministry vide letters No. 5-1/1998-FC (Pt.11) dated	लिए शुद्ध प्रत्याशा मुल्य (NPV) राशि
	18/09/2003, letter No. 5-2/2006- FC dated	56,18,436.00/- रूपये दिनांक 15.09.2023
	03/10/2006, letter No. 5-3/2007-FC dated	को कैम्पा खाते में जमा किया गया है। पुष्टि हेतु
	05/02/2009, letter No. 5-3/2011- FC (Vol-1) dated	आनलाईन भुगतान पत्रक संलग्न है
	06.01.2022 and letter No. 5-3/2011-FC(Vol-1) dated	(संलग्नक–2)।
	22.03.2022 in this regard;	
(b)		शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय
	land, if any, becoming due after finalization of the	का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–3)।
	same by the Hon'ble Supreme Court of India on	
	receipt of the report from the Expert Committee, shall be charged by the State Government from the User	
	Agency. The User Agency shall furnish an	
	undertaking to this effect;	
(v)	No tree cutting shall be permitted in the diverted	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय
	forest land;	का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–4)।
(vi)	All the funds received from the user agency under the	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय
	project shall be transferred/ deposited to CAMPA	का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–5)।
	fund only through e-portai (https://parivesh.nic.in/);	
(vii)	The State Government of Chhattisgarh Nodal Officer	अनुसूचित जनजाति और अन्य पारंपरिक व
	(FCA), Forest Department of Chhattisgarh shall	निवासी (वन अधिकारों की मान्यता) अधिनिय
	ensure settlement of rights under the Scheduled	2006 के संदर्भ में प्रकरण हेतु कलेक्ट
	Tribes and Other Traditional Forest Dwellers	जिला-धमतरी द्वारा जारी FRA प्रमाण प
	(Recognition of Forest Rights) Act, 2006 (No. 2 of 2007) before issuing an order for handing over of	Annexure-II संलग्न है।
	forest land to the User Agency as per Rule- 9 (6) (b)	((((())))))
	(ii) of Forest (Conservation) Rules, 2022 dated	
	28.06.2022;	
(viii)	The boundary of the diverted forest land, shall be	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाश
	demarcated on ground at the project cost, by erecting	
	four feet high reinforced cement concrete pillars, each	
	inscribed with its serial number, forward and back	
	bearing and distance from pillar to pillar;	
(ix)	Speed regulating signage will be erected along the	
	road at regular intervals in the Protected Areas/Forest	का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–7)।
N HE LE	Areas;	

बि क्र.	अधिरोपित शर्त	पालन प्रतिवेदन
(x)	User Agency shall obtain Environmental Clearance as per the provisions of the Environmental (Protection) Act, 1986, if applicable;	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–8) ।
(xi)	No labour camp shall be established on the forest land;	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–9) ।
(xii)	The User Agency shall provide fuels preferably alternate fuels to the labourers and the staff working at the site so as to avoid any damage and pressure on the nearby forest areas;	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–10) ।
(xiii)	The forest land shall not be used for any purpose other than that specified in the proposal;	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–11) ।
(xiv)	The layout plan of the proposal shall not be changed without the prior approval of the Central Government;	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–12) ।
(xv)	No additional or new path will be constructed inside the forest area for transportation of construction materials for execution of the project work;	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–13) ।
(xvi)	The period of diversion under this approval shall be co-terminus with the period of lease to be granted in favour of the user agency or the project life, whichever is less;	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशय का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–14) ।
(xvii)	The forest land proposed to be diverted shall under no circumstances be transferred to any other agencies, department or person without prior approval of Govt. of India;	शर्त आवेदक संस्थान को मान्य है एवं तदाशर का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–15) ।
(xviii)	Violation of any of these conditions will amount to violation of Forest (Conservation) Act, 1980 and action would be taken as per the MoEF&CC Guideline F. No. 11- 42/2017-FC dt 29/01/2018;	का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–16) ।
(xix)	Any other condition that the Ministry of Environment, Forests & Climate Change may stipulate from time to time in the interest of conservation, protection and development of forests & wildlife;	का वचन पत्र संलग्न है (संलग्नक–17) ।
(xx)	The compliance report shall be uploaded on e-portal (https://parivesh.nic.in/).	शर्त अनुसार पालन प्रतिवेदन अपलोड किर जावेगा।

उपरोक्तानुसार प्रथम चरण स्वीकृति में अधिरोपित शर्तों की पूर्ति आवेदनकर्ता द्वारा पूर्ण कर ली गई है। कृपया प्रकरण में अंतिम चरण (औपचारिक) स्वीकृति जारी करने हेतु भारत सरकार, एकीकृत क्षेत्रीय कार्यालय, रायपुर को अग्रेषित करने का अनुरोध है।

संलग्नः- उपरोक्तानुसार 02 प्रति में

(वन बल प्रमुख द्वारा अनुमोदित)

अ.प्र.मु.व.स (भू—प्रबंध ⁄वं. स. अ) छत्तीसगढ़

रायपुर, दिनांक 2.5/10/2023

पृ. क्र0/भू-प्रबंध/विविध/115-908/ २५५८

प्रतिलिपि सूचनार्थ एवं आवश्यक कार्यवाही हेतुः

- 1. प्रधान मुख्य वन संरक्षक (वन्यप्राणी), छत्तीसगढ़,अरण्य भवन, अटल नगर, नवा रायपुर।
- 2. क्षेत्रीय निदेशक, उदन्ती सीतानदी टायगर रिजर्व, राजा तालाब, रायपुर, छत्तीसगढ़।
- 3. उप निदेशक, उदन्ती-सीतानदी टायगर रिजर्व, गरियाबंद, छत्तीसगढ़।
- 4. **कार्यपालन अभियंता**, लोक निर्माण विभाग, सेतु निर्माण संभाग, रायपुर, छत्तीसगढ़।

अ.प्र.मु.व.सं (भू – प्रबंध / व.सं.अ) Øछत्तीसगढ़



Email ID:- ddustr@gmail.com

ddustr.gbd-cg@gov.in

Ph.No. 07706-296229

क्र. / मा.चि. / सी / 4782

गरियाबंद, दिनांक 29/09/2023

प्रति,

मुख्य वन संरक्षक (व.प्रा.) एवं क्षेत्र संचालक उदंती सीतानदी टायगर रिजर्व रायपुर

- विषय :- Diversion of 0.828 Ha. Forest land in favour of PWD Dhamtari for construction of High Level Bridge and its approach road across Balka River on Tatwa-Birnasilli road near CRPF camp under Forest (Coservation) Act 1980 at Village-Birnasilli, Block- Nagri, District-Dhamtari, Chhattisgarh. पंजीयन क्रमांक FP/CG/Others/149523 /2021
- संदर्भ :- 01. भारत सरकार पर्यावरण, वन एवं जलवायु परिवर्तन मंत्रालय, एकीकृत क्षेत्रीय कार्यालय, नवा रायपुर का पत्र क्रमांक / FC-1/IROCH-19/2023/1412 दिनांक 24.05.2023
 - 02. अपर प्रधान मुख्य वन संरक्षक (भू—प्रबंध/व.सं.अ.) छत्तीसगढ़ का पत्र क्रमांक/भू—प्रंबध/ विविध—1/115—908/1293 नवा रायपुर, दिनांक 31.05.2023 एवं पत्र क्रमांक/भू—प्रंबध/ विविध/115—908/1614 नवा रायपुर, दिनांक 07.07.2023
 - 03. कार्यालयीन पत्र क्रमांक / मा.चि. / सी. / 4053 गरियाबंद, दिनांक 25.07.2023
 - 04. कार्यपालन अभियंता लोक निर्माण विभाग, सेतु निर्माण संभाग, रायपुर (छ.ग.) ज्ञाप क्र. / 3560 / व.ले.लि. / 2023–24 रायपुर, दिनांक 14.09.2023
 - 05. कार्यपालन अभियंता लोक निर्माण विभाग, सेतु निर्माण संभाग, रायपुर (छ.ग.) ज्ञाप क्र. / 3610 / शिल्प. / 2023 रायपुर, दिनांक 21.09.2023

---0000----

विषयांतर्गत संदर्भित पत्र के तारतम्य में निवेदन है कि वन संरक्षण अधिनियम 1980 के अंतर्गत ग्राम बिरनासिल्ली सी.आर.पी.एफ. कैम्प के पास बालका नदी पर पुल एवं पहुंचमार्ग का निर्माण कार्य कुल रकबा 0.828 हे. वनभूमि व्यपवर्तन हेतु, भारत सरकार पर्यावरण, वन एवं जलवायु परिवर्तन मंत्रालय, एकीकृत क्षेत्रीय कार्यालय, नवा रायपुर द्वारा संदर्भित पत्र क्रमांक 01 के माध्यम से प्रथम चरण (सैद्धांतिक) स्वीकृति प्रदान की गई है। जिसके तहत कैम्पा मद में जमा की जाने वाली क्षतिपूर्ति वृक्षारोपण (CA) एवं शुद्ध प्रत्याषा मूल्य (NPV) की राशि 72,07,832 / – रूपये को युजर एजेंसी द्वारा कैम्पा मद में जमा कर संदर्भित पत्र क्रमांक 04 के माध्यम से इस कार्यालय को अवगत कराया गया है तथा प्रथम चरण की स्वीकृति हेतु अधिरोपित शर्तो का बिन्दुवार पालन प्रतिवेदन मय पृथक–पृथक वचन पत्र युजर एजेंसी कार्यपालन अभियंता लोक निर्माण विभाग, सेतु निर्माण संभाग, रायपुर (छ.ग.) द्वारा तैयार कर संदर्भित पत्र क्रमांक 05 के माध्यम से इस कार्यालय को प्रस्तुत किया गया है। जो निम्नानुसार है :–

Sr. No.	Conditions	Compliance
(i)	Legal status of the diverted land shall remain unchanged	Undertaking is enclosed Page no.04
	6	Olideitaking is eliciosed Fage 10.04
(ii)	Compensatory afforestation;	
	The state government shall ensure the compensatory	
	afforestation, Plantation of 1000 tall plants of native tree	Page no.05

	species in the vicinity of the area, in lieu of the forest area	
	being diverted at the cost of User Agency and the report	
	shall be submitted to IRO, Raipur.	
(iii)	The cost of compensatory afforestation at the prevailing	Undertaking is enclosed Page no.06
	wage rates as per compensatory afforestation scheme and the	
	cost of survey. demarcation and erection of permanent pillars	Cost of compensatory afforestation
	if required on the CA land shall be deposited in advance with	and NPV as per demand letter is
	the Forest department by the project authority. The CA will	paid through Transaction ID
	be maintained for 10 years. The scheme may include	4060000131 Dated14.09.2023 (copy
	appropriate provision for anticipated cost increase for works	is enclosed;
	scheduled for subsequent years.	
(iv)	NPV;	
a.	The State Government shall charge the net present (NPV) for	Undertaking is enclosed
u.	the 0.828 ha. Forest area to be diverte under this proposal	Page no.07
	from the User Agency as per the orders of the Hon'ble	
	Supreme Court of India dated 30/10/2002, 01/08/2003,	Cost of compensatory afforestation
	28/03/2008, 24/04/2008, and 09/05/2008 in IA No. 566 in	and NPV as per demand letter is
	WP (C) No. $202/1995$ and as per the guidelines issued by the	paid through Transaction ID
	ministry vide latter No. 5-2/2006-FC dated 03/10/2006 and	4060000131 Dated 14.09.2023
	5- 3/2007-FC dated 05/02/2009, Letter no. 5- 3/2011 FC (VOL. 1) dated 06/01/2022 and - no. letter 5-3/2011-FC	(copy is enclosed)
	(VOL. 1) dated $\frac{20}{2022}$ and - no. letter $\frac{3-3}{2011-FC}$ (VOL.1) dated $\frac{22}{03}/2022$ in this regard.	
b.	Additional amount of the NPV of the diverted forest land, if	L'udantalina is angless d Deserve 00
υ.		Undertaking is enclosed Page no.08
	any, becoming due after finalization of the same by the	
	Hon'ble Supreme Court of India on receipt of the report from	
	the Expert Committee, Shall be charged by the State	
	Government from the User Agency. The User Agency shall	
<i>(</i>)	furnish an undertaking to this effect.	
(v)	No tree cutting shall not be permitted in the diverted forest	Undertaking is enclosed Page no.09
(·)	land.	
(vi)	All the Funds received from the User Agency Undertaking is	Undertaking is enclosed Page no.10
	enclosed under the project shall be transferred/deposited	
	Page no.10 to CAMPA fund only through e-portal;	
<i>·</i> ··· ·	(<u>https://parivesh.nic.in/</u>).	TT 1 / 1' ' 1 1 D 11
(vii)		Undertaking is enclosed Page no.11
	(FCA), Forest department of chhattisgarh shall ensure the	
	settlement of rights under the Scheduled Tribes and other	(Settlement of rights in terms of the
	Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Rights)	Scheduled Tribes and other
	Act, 2006,(No. 2 of) 2007) before insuing an order for	Traditional Forest Dwellers
	handing over the forest land to the User Agency as per Rule	(Recognition of Forest Rights)Act,
	9 (6) (b)(ii) of Forest (Conservation) Rules, 2022 dated	2006 is completed)
	28.06.2022.	
(viii)	The boundary of the diverted forest land shall be demarcated	Undertaking is enclosed Page no.12
	on ground at the project cost, by erecting 4 feet height	
	Reinforced concrete pillars each inscribed with number	
	forward and backward bearing and distance from pillar to	
	pillar.	
(ix)	Speed regulating signage will be erected along the road at	Undertaking is enclosed Page no.13
	regular intervals in the Protected area/Forest areas.	
(x)	User Agency shall obtain Environment clearance as per the	Undertaking is enclosed Page no.14
	provisions of the Environmental (Protection) Act 1986, if	
	applicable.	
(xi)	No labour camp shall be established on the forest land;	Undertaking is enclosed Page no.15
(xii)	The User Agency shall provide fuels preferably alternate	Undertaking is enclosed Page no.16
	fuels to the labourers and the staff working at the site so as to	
	avoid any damage and pressure on the nearby forest areas;	
(xiii)	The forest land shall not be used for any purpose other than	Undertaking is enclosed Page no.17
、 /	that specified in the proposal;	
		1

(xiv)	The layout plan of the proposal shall not be changed without the prior approval of the Central Government;	Undertaking is enclosed Page no.18
(xv)	No additional or new path will be constructed inside the forest area for transportation of construction material for execution of the project work.	Undertaking is enclosed Page no.19
(xvi)	The period of diversion under this approval shall be co- terminus with the period of lease to be granted in favor of User Agency or the project life whichever is less;	Undertaking is enclosed Page no.20
(xvii)	The forest land proposed to be diverted shall under no circumstances be transferred to any other agency, department or person without prior approval of the Govt. of India;	Undertaking is enclosed Page no.21
(xviii)	Violation of any of these conditions will amount to violation 1980 and action would be taken as per the MoEF & CC Guideline F No. 11-42/2017- FC dt 29/01/2018;	Undertaking is enclosed Page no.22
(xix)	Any other condition that the Ministry of Environment, Forest and Climate change may stipulate from time to time in the interest of conservation, protection and development of Forests & Wildlife;	Undertaking is enclosed Page no.23
(xx)	The compliance report shall be uploaded on e- portal (<u>https://parivesh.nic.in/</u>).	Undertaking is enclosed Page no.24

अतः युजर एजेसीं द्वारा प्रस्तुत किये गये वचन पत्र अनुशंसा सहित आपके अवलोकनार्थ आवश्यक कार्यवाही हेतु 05 प्रतियों में संलग्न सादर सम्प्रेषित है। संलग्न :– उपरोक्तानुसार। (05 प्रतियों)

उपनिदेशक उदंती सीतानदी टायगर रिजर्व श्रीराबंद

पृ.क्र. / मा.चि. / सी /4783 प्रतिलिपि :—

गरियाबंद, दिनांक 29/09/2023

- 01.अपर प्रधान मुख्य वन संरक्षक (भू–प्रबंध⁄व.सं.अ.) छत्तीसगढ़ की ओर सूचनार्थ सादर सम्प्रेषित।
- 02.कार्यपालन अभियंता लोक निर्माण विभाग, सेतु निर्माण संभाग, रायपुर (छ.म.) की ओर सूचनार्थ एवं आवश्यक कार्यवाही हेतु प्रेषित।

उपनिदेशक उदंती सीतनदी टायगर रिजर्व भरिवाबंद

कार्यालय कार्यपालन अभियंता लोक निर्माण विभाग, सेतु निर्माण संभाग रायुपुर(छ.ग.) रायपुर,दिनांक21 /69⁄ 2023 ज्ञाप.क. 36/0/ शिल्प / / 2023 .शाखा Τo, **Deputy director** Udanti – Sitanadi tiger reserve division उपनिदेशक Gariyaband (chhattisgarh) 2219123 Construction of High Level bridge and its approach road across Balka विषयः– River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .- Regarding. 1. F.No. FC-I/IROCH-19/2023/1412 date 24/05/2023 सन्दर्भः– 2. क्रमांक / मा. चि. / सी / 4053, Gariyaband date 25/07/2023. -000le pinz

विषयान्तर्गत संदर्भित पत्र के अनुसार प्रथम चरण की स्वीकृति के अधिरोपित शर्तों का बिंदुवार (i) से (xx) तक कंडिका का पालन प्रतिवेदन मय पृथक पृथक वचन पत्र के साथ संलग्न कर अग्रिम कार्यवाही हेतु प्रेषित है।

Sr. No.	Conditions	Compliance
(i)	Legal status of the diverted land shall remain unchanged	Undertaking is enclosed Page no. 04
(ii)	Compensatory afforestation ;	
	The state government shall ensure the compensatory afforestation, Plantation of 1000 tall plants of native tree species in the vicinity of the area, in lieu of the forest area being diverted at the cost of User Agency and the report shall be submitted to IRO, Raipur.	Undertaking is enclosed Page no.05
(iii)	The cost of compensatory afforestation at the prevailing wage rates as per compensatory afforestation scheme and the cost of survey, demarcation and erection of permanent pillars if required on the CA land shall be deposited in advance with the Forest department by the project authority. The CA will be maintained for 10 years. The scheme may include appropriate provision for anticipated cost increase for works scheduled for subsequent years.	Undertaking is enclosed Page no.06 Cost of compensatory afforestation and NPV as per demand letter is paid through Transaction ID 4060000131 Dated14.09.2023 (copy is enclosed)

(iv)	NPV;	
a.	The State Government shall charge the net present (NPV) for the 0.828 ha. Forest area to be diverted under this proposal from the User Agency as per the orders of the Hon'ble Supreme Court of India dated $30/10/2002$, $01/08/2003$, 28/03/2008, $24/04/2008$, and $09/05/2008$ in IA No. 566 in WP (C) No. 202/1995 and as per the guidelines issued by the ministry vide latter No. 5-2/2006-FC dated $03/10/2006$ and 5- 3/2007-FC dated $05/02/2009$, Letter no. 5- 3/2011 - FC (VOL. 1) dated $06/01/2022$ and letter no. 5- $3/2011$ -FC (VOL.1) dated 22/03/2022 in this regard.	Undertaking is enclosed Page no.07 Cost of compensatory afforestation and NPV as per demand letter is paid through Transaction ID 4060000131 Dated14.09.2023 (copy is enclosed)
b.	Additional amount of the NPV of the diverted forest land , if any , becoming due after finalization of the same by the Hon'ble Supreme Court of India on receipt of the report from the Expert Committee, Shall be charged by the State Government from the User Agency. The User Agency shall furnish an undertaking to this effect.	Undertaking is enclosed Page no.08
(v)	No tree cutting shall not be permitted in the diverted forest land.	Undertaking is enclosed Page no.09
(vi)	All the Funds received from the User Agency under the project shall be transferred/deposited to CAMPA fund only through e-portal; (https://parivesh.nic.in/).	Undertaking is enclosed Page no.10
(vii)	The State Government of Chhattisgarh / Nodal officer (FCA), Forest department of chhattisgarh shall ensure the settlement of rights under the Scheduled Tribes and other Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Rights)Act,2006,(No. 2 of)2007) before insuing an order for handing over the forest land to the User Agency as per Rule – 9 (6) (b)(ii) of Forest (Conservation) Rules,2022 dated 28.06.2022.	Undertaking is enclosed Page no.11 (Settlement of rights in terms of the Scheduled Tribes and other Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Rights)Act,2006 is completed)
(viii)	The boundary of the diverted forest land shall be demarcated on ground at the project cost , by erecting 4 feet height Reinforced concrete pillars each inscribed with number forward and backward bearing and distance from pillar to pillar.	Undertaking is enclosed Page no.12
(ix)	Speed regulating signage will be erected along the road at regular intervals in the Protected area / Forest areas.	Undertaking is enclosed Page no.13
(x)	User Agency shall obtain Environment clearance as per the provisions of the Environmental (Protection) Act 1986, if applicable.	Undertaking is enclosed Page no.14
(xi)	No labour camp shall be established on the forest land;	Undertaking is enclosed Page no.15

		Understabling is analogod
(xii)	The User Agency shall provide fuels preferably	Undertaking is enclosed Page no.16
	alternate fuels to the labourers and the staff	Fage 10.10
	working at the site so as to avoid any damage	
	and pressure on the nearby forest areas; The forest land shall not be used for any purpose	Undertaking is enclosed
(xiii)	other than that specified in the proposal;	Page no.17
	other than that specified in the proposal,	5
(xiv)	The layout plan of the proposal shall not be	Undertaking is enclosed
(changed without the prior approval of the	Page no.18
	Central Government;	
(xv)	No additional or new path will be constructed	Undertaking is enclosed
	inside the forest area for transportation of	Page no.19
	construction material for execution of the	
	project work.	Undertaking is enclosed
(xvi)	The period of diversion under this approval shall	Page no.20
	be co-terminus with the period of lease to be	rage 10.20
	granted in favor of User Agency or the project life whichever is less;	
(The forest land proposed to be diverted shall	Undertaking is enclosed
(xvii)	under no circumstances be transferred to any	Page no.21
	other agency, department or person without	
	prior approval of the Govt. of India;	
(xviii)	Violation of any of these conditions will amount	Undertaking is enclosed
(,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	to violation 1980 and action would be taken as	Page no.22
	per the MoEF & CC Guideline F No. 11-42/2017-	
	FC dt 29/01/2018;	
(xix)	Any other condition that the Ministry of	Undertaking is enclosed
	Environment, Forest and Climate change may	Page no.23
	stipulate from time to time in the interest of	
	conservation, protection and development of	
	Forests & Wildlife;	Lindertaking is and sod
(xx)	The compliance report shall be uploaded on e-	Undertaking is enclosed Page no.24
	portal (<u>https://parivesh.nic.in/</u>).	rage 110.24

सहपत्रः–

•

eeeshnich कार्यपालन अभियंता लोक निर्माण विभाग, सेतु निर्माण संभाग रायपुर (छ.ग.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

5,

Condition no. (i) :- Legal status of the forest land shall remain unchanged.

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition that legal status of the forest shall remain unchanged.

operhall.

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

1

Condition no. (ii) :- The state government shall ensure the compensatory afforestation, Plantation of 1000 tall plants of native tree species in the vicinity of the area, in lieu of the forest area being diverted at the cost of User Agency and the report shall be submitted to IRO, Raipur.

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition imposed.

eeshall.

Executive Engineer_ P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

1

Condition no. (iii) :- The cost of compensatory afforestation at the prevailing wage rates as per compensatory afforestation scheme and the cost of survey, demarcation and erection of permanent pillars if required on the CA land shall be deposited in advance with the Forest department by the project authority. The CA will be maintained for 10 years. The scheme may include appropriate provision for anticipated cost increase for works scheduled for subsequent years.

UNDERTAKING

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (iv) a. :- The State Government shall charge the net present (NPV) for the 0.828 ha. Forest area to be diverted under this proposal from the User Agency as per the orders of the Hon'ble Supreme Court of India dated 30/10/2002, 01/08/2003, 28/03/2008, 24/04/2008, and 09/05/2008 in IA No. 566 in WP (C) No. 202/1995 and as per the guidelines issued by the ministry vide latter No. 5-2/2006-FC dated 03/10/2006 and 5-3/2007-FC dated 05/02/2009, Letter no. 5-3/2011 – FC (VOL. 1) dated 06/01/2022 and letter no. 5-3/2011-FC (VOL.1) dated 22/03/2022 in this regard.

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition imposed.

Executive Engineer ¹ P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

1

Condition no. (iv) b. :- Additional amount of the NPV of the diverted forest land, if any, becoming due after finalization of the same by the Hon'ble Supreme Court of India on receipt of the report from the Expert Committee, Shall be charged by the State Government from the User Agency. The User Agency shall furnish an undertaking to this effect.

UNDERTAKING

leeoshin Kli

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (v) :- No tree cutting shall be permitted in the diverted forest land.

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition imposed.

eeishnick_____

P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (vi) :- All the Funds received from the User Agency under the project shall be transferred/deposited to CAMPA fund only through e-portal;

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition imposed.

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (vii) :- The State Government of Chhattisgarh / Nodal officer (FCA), Forest department of chhattisgarh shall ensure the settlement of rights under the Scheduled Tribes and other Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Rights)Act,2006, (No. 2 of)2007) before insuing an order for handing over the forest land to the User Agency as per Rule – 9 (6) (b)(ii) of Forest (Conservation) Rules,2022 dated 28.06.2022.

UNDERTAKING

poorshind.

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (viii) :- The boundary of the diverted forest land shall be demarcated on ground at the project cost , by erecting 4 feet height Reinforced concrete pillars each inscribed with number forward and backward bearing and distance from pillar to pillar .

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition imposed.

eerml.

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

<u>Condition no.</u> (ix) :- Speed regulating signage will be erected along the road at regular intervals in the Protected area / Forest areas.

UNDERTAKING

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (X) :- User Agency shall obtain Environment clearance as per the provisions of the Environmental (Protection) Act 1986, if applicable.

UNDERTAKING

eeeshich_

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (xi) :- No labour camp shall be established on the forest land;

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition imposed.

eaesmil

Executive Engineer

P.W.D. Bridge Construction Division

Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (Xii):- The User Agency shall provide fuels preferable alternate fuels to the labourers and the staff working at the site so as to avoid any damage and pressure on the nearby forest areas;

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition imposed.

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (xiii) :- The forest land shall not be used for any purpose other than that specified in the proposal;;

UNDERTAKING

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (xiv) :- The layout plan of the proposal shall not be changed without the prior approval of the Central Government;

UNDERTAKING

Executive Engineer – P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (xv) :- No additional or new path will be constructed inside the forest area for transportation of construction material for execution of the project work.

UNDERTAKING

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (XVI) :- The period of diversion under this approval shall be co-terminus with the period of lease to be granted in favor of User Agency or the project life whichever is less

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition imposed.

Operstime

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Ralpur (C.G.)

f

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

<u>Condition no.</u> (**xvii**) :- The forest land proposed to be diverted shall under no circumstances be transferred to any other agency, department or person without prior approval of the Govt. of India;

UNDERTAKING

ooshnul

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (XVIII) :- Violation of any of these conditions will amount to violation 1980 and action would be taken as per the MoEF & CC Guideline F No. 11-42/2017-FC dt 29/01/2018;

UNDERTAKING

1. 1.000

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

Condition no. (XiX) :- Any other condition that the Ministry of Environment, Forest and Climate change may stipulate from time to time in the interest of conservation, protection and development of Forests & Wildlife;

UNDERTAKING

eleshnu_

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

Name of Work : Construction of High Level bridge and its approach road across Balka River on Ratawa - Birnasilli road near CRPF Camp under Forest (Conservation) Act. 1980. At village : Birnasilli , Block : Nagri , District : Dhamtari, Forest Division : Udanti-Sitanadi Tiger reserve .

Ref. Letter no. F.No. FC- I /IROCH-19/2023/1412, Dated 24.05.2023

<u>Condition no.</u> (**xx**) :- The compliance report shall be uploaded on e-portal (https://parivesh.nic.in/).

UNDERTAKING

I Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur hereby undertake to abide by the condition imposed.

RESMA

Executive Engineer P.W.D. Bridge Construction Division Raipur (C.G.)

कार्यालय मुख्य वन संरक्षक (वन्यप्राणी) एवं क, उदन्ती—सीतानदी टायगर रिजर्व, रायपुर छत्तीसगढ़

	क्षेत्र संचालक, उदन्ती–सतानदा टापनरस्य क्षेत्र संचालक, उदन्ती–सतानदा टापनरस्य क्षेत्र संचालक, ccf_wiraipur.cg@gov.in
	क्षेत्र संचालक, उदन्ती—सीतानदा टापनरसम (approximation and the set of the set
	सं.रा./मा.चि./2023/ 2898
प्रति,	प्रधान मुख्य वन संरक्षक प्रधान मुख्य वन संरक्षक
	संरक्षण सह मुख्य वन्यप्राणा आगरपानग
	छत्तीसगढ़, अटल नगर, नेपा राजपुर construction
विषयः –	1 Ma approach road across Daika Kiver on Kaiwa-
	of High Level Bridge and its approach fold defois Bana first on father Birnasilli road near CRPF camp under Forest (Conservation) Act 1980 at Birnasilli road near CRPF camp District-Dhamtari, Chhattisgarh.
	b) and the Riack- Magin District Britanitary Chinatelis and
	THE ATTO FP/CG/OTHERS/149525/2021
संदर्भः—	पजायन प्रशास २२ २ २ व उप निदेशक, उदंती—सीतानदी टायगर रिजर्व का पत्र क्रमांक/मा.चि./सी./4782 दि. 29.09.2023.
	$-\otimes\otimes\otimes-$
52 2	विषयांतर्गत निवेदन है कि उप निदेशक, उदंती–सीतानदी टायगर रिजर्व गरियावंद द्वारा वन संरक्षण
श्राधिनियम् 19	विषयातगत गिपर १ ए कि उन गिरा हो । अप में के पास वालका नदी पर पुल एवं पहुंच मार्ग का
0 10	
	े रेकेन के जान की गई है जिसके तहत केम्पा मेंट्र में जमा का जान वाली क्षीतपति वक्षीशिषण
• • •	
न्द्रण पग रप	कृति हतु आधरापत राता पर्यं वि धुपार पारंग प्रतिपर्यं निर्माण रायपुर (छ.ग.) द्वारा तैयार कर संदर्भित पत्र के माध्यम र भयंता लोक निर्माण विभाग, सेतु निर्माण संभाग, रायपुर (छ.ग.) द्वारा तैयार कर संदर्भित पत्र के माध्यम र
विषयपालन जा	च्हे प्रेषित किया गया है।
0.0-	<u>्रेजन्मित पार्चे का विन्द्रवार पानन प्रतिवेदन मरा प्रथक–पथक वचन पत्र से इस कायालय क</u>
रण की स्वाब	हति हतु आधरापित राती का विन्दुपार पालन प्रतिपदन गय हुमेन हुन के कि
हमति व्यक्त	
जर्यवाही हेतु र	संलग्न सम्प्रेषित है।
हिपत्र :—	उपरोक्तानुसार। मुख्य वन संरक्षक (वन्यप्राणी) एवं
	क्षेत्र संचालक, उदन्ती-सीतानदी टायगर प्रिजर्व
	स्त रायाराय, उप राज्यपुर (छत्तीसगढ़) हि रायपुर, दिनांक 23/10/202
क्रमांक/क्षे.	सं.रा./मा.चि./2023/ 2893 , रायपुर, दिनांक?]/10/202 सं.रा./मा.चि./2023/ 2893 , रायपुर, दिनांक?]/10/202
तेलिपि :	सं.रा./मा.चि./2023/ 📿 ठेटेटे 🎸 🖌 1. अपर प्रधान मुख्य वन संरक्षक (भू–प्रबंध/व.सं.अ.) छत्तीसगढ़ की ओर सूचनार्थ एवं आवश्यक
ALC: N	

कार्यवाही हेतु सादर सम्प्रेषित। 2. उप निदेशक, उदंती–सीतानदी टायगर रिजर्व गरियाबंद की ओर उनके संदर्भित पत्रों के तारतम्य

में सूचनार्थ अग्रेषित।

3. कार्यपालन अभियंता लोक निर्माण विभाग, सेतु निर्माण संभाग, रायपुर (छ.ग.) क ओर सूचनार्थ एवं

आवश्यक कार्यवाही हेतु प्रेषित ।

मुख्य वन संरक्षक (वन्यप्राणी) एवं उ∽न ना सरकाक (वन्यप्राणा) एव क्षेत्र संचालक, उदन्ती–सीतानदी टायगर रिंजर्व रायपुर (छत्तीसगढ़) । 11) 515 1

77

11: iv 7) 3:2

78

Te